

52

851

www.perry-rhodan.com.br

Edição Digital

Ciclo "Bardioc"

Volume 52

Episódio 851

A maior série de ficção científica do mundo!

William Voltz

Pesadelo Cósmico



Bulloc se rebela –
e começa a caçada ao adormecido





Pesadelo Cósmico

13º Ciclo – “Bardioc”
Volume 52
Episódio 851



Perry Rhodan

A maior série de ficção científica do mundo!

Uma série inigualável, que apresenta a evolução da Humanidade em fantásticas histórias futuristas.

As aventuras de Perry Rhodan e seus companheiros trazem grandes desafios, situações surpreendentes, mistérios instigantes, misturando dramas humanos e sofisticadas tecnologias.

A série divide-se em ciclos de episódios, que formam um arco de histórias fechado em si. Eles podem ser comparados às temporadas dos seriados televisivos, por exemplo. A partir de um novo ciclo, novas situações, ambientes e personagens são apresentados, até o seu desfecho dezenas de episódios depois.

Cada volume da série *Perry Rhodan* traz uma história completa que pode ser lida a partir de qualquer número.

Numeração dos volumes

Cada livro da série *Perry Rhodan* é identificado por dois números. O número do *volume* indica a posição do livro dentro do ciclo, e o número do *episódio* indica a posição do livro dentro de toda a série. Como a série é dividida em ciclos, essa identificação dupla ajuda o leitor a determinar o início de cada ciclo e a sequência das histórias em cada ciclo.

Neste volume:

Episódio 851: “Pesadelo Cósmico”

No planeta central da superinteligência Bardioc, sua quarta encarnação, Bulloc, prossegue mostrando a Perry Rhodan a retrospectiva da pena sofrida pelo antigo Poderoso por causa de sua traição, e sua transformação num superser cujo poder se espalha por várias galáxias. Ao mesmo tempo, porém, a superinteligência corre um sério perigo — pois a encarnação está decidida a destruir seu antigo mestre e tomar seu lugar por qualquer meio!

Perry Rhodan

Nº 851

Pesadelo Cósmico

de William Voltz

Tradução de
Sabine Dorle Krzikalla



Bulloc se rebela – e começa a caçada ao adormecido

Estamos no ano 3585, de acordo com a contagem de tempo terrana! Todos os povos da Via Láctea têm motivos para se alegrar e comemorar seu triunfo, pois o poder do Concílio dos Sete não existe mais. Os lares, os opressores da Galáxia, abandonaram os superpesados, seus aliados, à própria sorte. Submetidos à escassez de energia, eles esperavam que sua situação melhorasse quando voaram através do buraco negro criado artificialmente pelos keloskianos, e assim caíram na armadilha estelar — com exceção de Hotrenor-Taak, o Emissário dos Hetosanos, que acabou ficando a serviço dos que o haviam combatido.

O que resta da Humanidade na Galáxia encontra-se atualmente de partida. A Terra, o lar original dos seres humanos, voltou ao seu lugar no sistema da sua estrela-mãe, o Sol, depois de permanecer por longo tempo juntamente com a Lua na imensidão do Cosmo — e o projeto “Peregrinador” está em andamento para conduzir os terranos que estão espalhados por todas as regiões da Via Láctea de volta à Terra, praticamente deserta.

Enquanto essa gigantesca tarefa — que certamente não poderá ser realizada sem falhas e contratempos — é levada a contento, damos uma olhada rápida em Perry Rhodan, o prisioneiro de Bulloc. Na esfera de energia da quarta encarnação, o terrano alcança a central da superinteligência e descobre como foi a formação do poderoso Bardioc.

A entidade cometeu num passado remoto uma traição sem precedentes. A pena que Bardioc sofre por isso também é inédita — é um PESADELO CÓSMICO...

**Personagens principais
deste episódio:**

Bardioc – A superinteligência dorme e sonha.

Bulloc – A quarta encarnação opõe-se ao seu criador.

Perry Rhodan – O prisioneiro de Bulloc foge.

Onklantson – Um vagabundo estelar se sacrifica.

Ganerc-Callibso – Um atemporal toma novas atitudes.

1. A Evasão

A FORMAÇÃO DA SUPERINTELIGÊNCIA BARDIOC

E o cérebro riu!

Mudo e desesperado — como toda vez que se lembrava de um episódio divertido de seu passado.

E não havia um momento no passado do qual o cérebro não se lembrasse mil vezes, nenhum sentimento que centenas de vezes não tivesse tentado experimentar novamente.

Bardioc não saberia dizer o que era pior naqueles milhares de anos de exílio: a escuridão, o silêncio ou a inércia.

E ali estava ele — ou melhor, o que tinha sobrado dele, seu cérebro — em uma cápsula indestrutível, que possuía um sistema de manutenção vital perfeito, que jamais acabaria. Ele vivia, mas ao mesmo tempo estava morto.

Sua noção de tempo não existia mais, e dessa maneira ele não sabia há quanto tempo já se encontrava no exílio. Isso também não era importante, pois nem em um futuro distante e inimaginável as circunstâncias em que se encontrava iriam mudar.

Inúmeras vezes ele tentara simplesmente parar de viver. Mas como ele poderia fazer isso?

Ele se esforçou para interromper o ato de pensar, que era a única função vital consciente que lhe restara. E não conseguiu. Ele sabia que seu cérebro recebia oxigênio e alimento, mas ele não sentia isso.

As torturas que o cérebro solitário sofria eram inimagináveis.

Finalmente, seu desespero transformou-se em ódio. Ódio por cada um dos que o condenaram a existir nesse exílio. Ele imaginava em detalhes como um dia ele fugiria para se vingar.

Seus irmãos!

Os outros seis o tinham enviado ao exílio. Bardioc já parara de estabelecer diferenças entre eles há muito tempo, pois, de uma maneira ou de outra, cada um dos outros seis era responsável pelo seu destino.

O ódio de Bardioc crescia e crescia, até que finalmente era o único sentimento dominante nele.

E esse sentimento era tão forte que se tornou de fato o começo de uma mudança, que de início era quase imperceptível e executada somente de forma inconsciente, mas que deveria ter consequências mais abrangentes.

Os sentimentos intensos de ódio fizeram com que cada parte do cérebro de Bardioc, que na linguagem humana talvez se denominasse cérebro intermediário, permanecesse bastante ativa. Os pensamentos instintivos e inconscientes ocorriam com mais frequência e maior energia.

E na verdade não dependiam de sua própria força!

A radiação cósmica que provinha do centro denso da galáxia desconhecida, que parecia ser puramente óptica, como uma luz azul, influenciava altamente cada parte ativa do cérebro de Bardioc.

Assim, o ódio e a radiação pentadimensional do espaço sideral um dia deram origem a uma minúscula célula — uma célula cerebral maligna. Era uma forma especial de mutação, que ninguém poderia ter previsto, nem mesmo os Poderosos que tinham enviado Bardioc ao exílio, para desse modo puni-lo pelo roubo da nave semeadora e a manipulação do Enxame.

A parte pensante do cérebro não suspeitava de nada do que acontecia abaixo dele.

A célula maligna finalmente se dividiu e, com isso, deu início a um tumor que, num tempo relativamente curto, causou o surgimento de um nódulo de células. Esse nódulo era anormal e deveria ser retirado por meio de cirurgia.

Porém, o sistema de manutenção vital não estava em condições de tomar medidas tão extensas. Pelo contrário, ajudou a manter o nódulo vivo com a produção extra de oxigênio e alimentação.

O nódulo crescia devagar nos setores de instinto do cérebro e desenvolvia ao mesmo tempo uma inteligência instintiva.

Nesse meio tempo, Bardioc inventou uma nova possibilidade para passar o tempo.

Ele falava com “os de fora”.

“Os de fora” eram criaturas hipotéticas que povoavam o planeta onde Bardioc estava exilado.

As conversas eram unilaterais, exclusivamente monólogos, mas de vez em quando distraíam o exilado de sua miséria sem limites.

“Vocês aí fora”, pensou Bardioc, “ainda não sabem nada da minha existência. E eu não posso nem ao menos estar certo de que vocês existem. Talvez vocês já estejam extintos há muito tempo, talvez só venham a existir daqui a milhões

de anos. Por fim, talvez vocês até dependam de que passe primeiro uma nave semeadora e depois um Enxame. Seria ironia do destino. Ou vocês nunca existirão porque este mundo será para sempre um planeta deserto.”

Era desse modo que Bardioc mantinha suas “conversas”.

Cada um que estava “lá fora” se transformava numa parte de sua infeliz existência. Eles acabaram tornando-se uma ideia fixa, pois, por fim, Bardioc não estava apenas convencido de que eles existiam, mas também de que eles o ouviam e entendiam.

Assim, ele, muito sério, dirigia seus pensamentos para o mundo exterior.

“Eu sou Bardioc, o exilado! Um dia vocês vão me encontrar e libertar. Eu vou obter um corpo e, com isso, a oportunidade de me vingar dos outros.”

Às vezes, ele se convencia de que alguém lá fora lhe responderia.

Havia muito tempo, ele já não duvidava de que alcançaria sua libertação em algum momento. Ele tinha uma esperança à qual podia se apegar. Aqueles lá de fora que estavam perto dele cuidariam para que ele não vegetasse dentro da cápsula por toda a eternidade.

Quer saber como continua esta história? Então adquira o volume digital completo oferecido pela SSPG Editora! O livro completo traz também diversos suplementos, como seção de cartas dos leitores, resenha de outras obras de ficção científica, glossário de termos da série, biografia do autor e prévia do volume seguinte. Informações para aquisição podem ser encontradas no final deste volume de amostra. Não perca essa chance de acompanhar as histórias da maior série de ficção científica do mundo!

Ciclos Anteriores



1º Ciclo: “A Terceira Potência” – Episódios: 1 a 49
Período das histórias: 1971 a 1984

A primeira viagem tripulada à Lua, comandada por Perry Rhodan, encontra uma nave aviada dos arcônidas. Com a ajuda de sua tecnologia superior, Rhodan unifica a Humanidade, defende a Terra de invasões alienígenas e começa o avanço para a Via Láctea. Com isso, ele toma conhecimento da existência de outros povos, como os tópsidas, os saltadores e os aras. O superser *Aquila* concede aos mais importantes terranos a imortalidade relativa.



2º Ciclo: “Atlan e Árcon” – Episódios: 50 a 99
Período das histórias: 2040 a 2045

Perry Rhodan encontra-se com Atlan, o Solitário do Tempo. Juntamente com o arcônida imortal, ele combate os druufs, seres vindos de outro universo, e protege o pequeno reino sideral terrano dos ataques dos mercadores galácticos e do robô regente dos arcônidas.

3º Ciclo: “Os Pos-bis” – Episódios: 100 a 149
Período das histórias: 2102 a 2114

Perry Rhodan encontra-se com os antepassados dos arcônidas, os aconenses. Os antis inundam os mundos da Via Láctea com o liquitivo, uma droga mortal. Surgem os poderosos robôs positrônico-biológicos das profundezas do espaço intergaláctico, que envolvem os povos da Galáxia em sua guerra contra os invisíveis laurins.



4º Ciclo: “O Segundo Império” – Episódios: 150 a 199
Período das histórias: 2326 a 2329

O superser *Aquila* espalha 25 ativadores celulares pela Via Láctea, levando as inteligências da Galáxia a uma corrida pela imortalidade. Os terranos entram em conflito com os blues, seres que criaram um poderoso império no setor oriental da Via Láctea. O líder do mundo colonial Plofos rebela-se contra o Império Solar.

5º Ciclo: “Os Senhores da Galáxia” – Episódios: 200 a 299
Período das histórias: 2400 a 2406

Perry Rhodan e seus companheiros descobrem a estrada de transmissores solares para Andrômeda e encontram-se nessa galáxia com os maahks, seres que respiram hidrogênio, e com os tefrodenses, seres humanoides semelhantes aos terranos. Os terranos enfrentam os senhores da galáxia, os tirânicos soberanos de Andrômeda. Rhodan viaja ao passado e toma conhecimento da história dos lemurenses, a Primeira Humanidade.



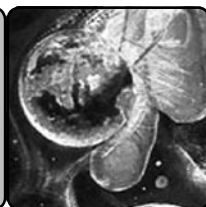
6º Ciclo: “M-87” – Episódios: 300 a 399
Período da história: 2435 a 2437

Na Via Láctea, surge de repente Old Man, uma gigantesca plataforma robotizada. Os policiais do tempo e suas espaçonaves vivas atacam o Império Solar para punir os terranos por seus supostos crimes contra o tempo. Perry Rhodan é enviado para a galáxia M-87 com sua nave capitânia Crest IV e lá desvenda a história dos halutenses. Os terranos avançam para as Nuvens de Magalhães e conseguem derrotar os líderes da Polícia do Tempo.

Os volumes da série *Perry Rhodan* narram uma história contínua que se inicia no ano de 1971 e avança progressivamente pelos séculos e milênios adiante, apresentando a história futura da Humanidade como uma epopeia grandiosa e intrigante. Para facilitar o acompanhamento da narrativa por novos leitores, a série divide-se em ciclos de cerca de cinquenta ou cem episódios. Cada ciclo forma um arco de histórias fechado em si: a partir de um novo ciclo, novas situações, ambientes e personagens são apresentados, até o seu desfecho dezenas de episódios adiante.

7º ciclo: “Os Cappins” – Episódios: 400 a 499
Período das histórias: 3430 a 3438

A Terra é ameaçada por poderosos impérios formados por seus antigos mundos coloniais e vê-se obrigada a se proteger atrás de um campo temporal. Perry Rhodan viaja 200 mil anos no passado com o deformador do tempo-zero e descobre na Terra primitiva as atividades dos takerers, uma parte do povo dos cappins. Para evitar uma iminente invasão, Perry Rhodan viaja com a nave Marco Polo à galáxia natal dos cappins e ajuda Ovaron, o Ganjo dos ganjásicos.



8º ciclo: “O Enxame” – Episódios: 500 a 569
Período das histórias: 3438 a 3443

O Enxame, um conglomerado gigantesco de sóis e planetas, atravessa a Via Láctea e reduz a inteligência de seus habitantes. Juntamente com alguns imunes à onda de imbecilização, Perry Rhodan luta contra os Ídolos, que assumiram o poder no Enxame há milhares de anos, e devolve o controle da minigaláxia peregrina aos cynos, seus senhores originais.

9º ciclo: “Os Antigos Mutantes” – Episódios: 570 a 599
Período das histórias: 3444

Os espíritos dos mutantes dados como mortos durante a Segunda Crise de Geração retornam do hiperespaço e provocam uma crise. Para solucionar o problema, Rhodan encontra-se com os paramags e defende o Sistema Solar dos seus ataques de antimatéria. Surgem os asporcos. O metal TEP é descoberto, e os Antigos Mutantes encontram um novo lar.



10º ciclo: “Xadrez Cósmico” – Episódios: 600 a 649
Período das histórias: 3456 a 3458

O superser *Aquilo* e seu gêmeo negativo Anti-Aquilo iniciam um jogo de xadrez cósmico, cujas peças são Perry Rhodan e seus companheiros. Num universo paralelo, estes encontram-se com seus malévolos alteregos negativos. Na Via Láctea surge a doença DAP, e, num golpe traiçoeiro de Anti-Aquilo, o cérebro de Rhodan é separado de seu corpo e enviado para a distante galáxia Naupaum.

11º ciclo: “O Concílio” – Episódios: 650 a 699
Período das histórias: 3459 a 3460

Os lares, inteligências vindas de uma galáxia distante, aparecem no Sistema Solar e incorporam a Via Láctea ao domínio do Concílio dos Sete. Perry Rhodan é nomeado a contragosto para o posto de Primeiro Hetran, mas seu jogo duplo acaba sendo descoberto pelos invasores. O Sistema Solar é atacado impiedosamente, e Perry Rhodan tenta colocar a Terra em segurança através de um transmissor solar. A Terra é enviada inesperadamente para uma região remota do Universo, o Turbilhão Estelar, e passa a orbitar o sol Medalhão.



12º ciclo: “Afilia” – Episódios: 700 a 799
Período das histórias: 3580 a 3582

Sob a influência do sol Medalhão, a Humanidade torna-se insensível. Perry Rhodan é banido pelos afílicos e voa com sua nave de longa distância, a SOL, para tentar alcançar a Via Láctea e quebrar o poder do Concílio dos Sete. O planeta Terra mergulha num abismo espacial, e a Humanidade desaparece. Perry Rhodan desentende-se com Atlan e, em seu voo de regresso à Terra, entra na esfera de influência das superinteligências cósmicas.

Ciclo Atual



13º ciclo: "Bardioc" - Episódios: 800 a 867
Período das histórias: 3582 a 3586

Perry Rhodan firma uma aliança com a Imperatriz de Therm e inicia a luta contra a superinteligência Bardioc. A Pequena Majestade da encarnação Clermac reina sobre o despovoado planeta Terra. Os povos da Via Láctea começam a romper a dominação dos lares. A Terra é resgatada das profundezas do Universo, e Perry Rhodan adquire conhecimentos sobre importantes fatos cosmológicos.

Vol.	Epis.	Título
1	800	A Imperatriz de Therm
2	801	Sereias do Espaço
3	802	O Planeta dos Filhos Mortos
4	803	O Lugar dos Esquecidos
5	804	O Martelo do Tempo
6	805	Fuga de Intermezzo
7	806	O Marciano e o DM
8	807	A Luta Pela Terra
9	808	Caos em Lusamuntra
10	809	O Homem Vindo do Nada
11	810	Homo Sapiens X 7
12	811	Encontro em Olimpo
13	812	O Homem de Hovalgônio
14	813	Na Torrente da Eternidade
15	814	O Vario e o Guardião
16	815	O Homem 7-D
17	816	Mestres da Gravitação
18	817	Representante do Mal
19	818	A Gravocomporta
20	819	A Cidade Voadora
21	820	A Prisão Gravitacional
22	821	A Gravocatástrofe
23	822	Um Estranho na Lua
24	823	A Luta Pela Ironduke
25	824	Os Gigantes de Halut
26	825	Criadores da Fúria
27	826	Cristais da Violência

Vol.	Epis.	Título
28	827	O Homem de Bárcon
29	828	O Ídolo dos Wolklovs
30	829	A Astúcia do Terrano
31	830	A Quarta Encarnação
32	831	Patrulha dos DMs
33	832	Estação dos DMs
34	833	Na Órbita da Terra
35	834	O Rebelde Contra <i>Aquilo</i>
36	835	O Retorno da Razão
37	836	A Visão da Consumação
38	837	Sob o Domínio da Estrela de Nêutrons
39	838	O Paraíso dos Artilheiros Voadores
40	839	A Grande Queima de Fogos
41	840	Na Pista de Bulloc
42	841	O Mundo de Vidro
43	842	Portal Para o Infinito
44	843	Os Premonitores
45	844	Estranhos em Olimpo
46	845	Destroço Sideral
47	846	A Fuga do Lare
48	847	Metamorfose
49	848	Titã, o Último Bastião
50	849	Salto Sobre o Abismo
51	850	Bardioc
52	851	Pesadelo Cósmico
53	852	Ilha Entre as Estrelas

Todo mês, a SSPG Editora lança novos volumes da série *Perry Rhodan*. Cada volume traz uma história completa que pode ser lida separadamente a partir de qualquer número.

Os episódios da série a partir do nº 650 já foram publicados no Brasil pela SSPG Editora a partir de 2001. Esses episódios, em formato impresso e digital, podem ser adquiridos diretamente com a editora. Para maiores informações, visite o site oficial da série no Brasil: www.perry-rhodan.com.br.

Créditos Editoriais

Copyright © 2014:

Perry Rhodan 851, by William Voltz, “Kosmischer Alptraum”,
Pabel-Moewig Verlag GmbH, Rastatt, Germany
www.perry-rhodan.net

PERRY RHODAN® is a registered trademark by
Pabel-Moewig Verlag GmbH, Rastatt, Germany

Copyright da tradução © 2014:

Perry Rhodan 851, “Pesadelo Cósmico”,
Star Sistemas e Projetos Gráficos Ltda., Belo Horizonte, Brasil

Perry Rhodan

Marca requerida – INPI

Star Sistemas e Projetos Gráficos Ltda.

As nossas edições reproduzem integralmente o texto original.

Todos os personagens deste livro são fictícios. Qualquer semelhança com pessoas ou acontecimentos da vida real é mera coincidência.

Não é permitido reproduzir, por qualquer meio, o conteúdo deste volume sem a prévia autorização por escrito dos editores.

Exemplares distribuídos por outras fontes que não a detentora do copyright da tradução são ilegais e constituem uma violação aos direitos autorais das editoras aqui citadas.

Perry Rhodan – A maior série de ficção científica do mundo! – é uma publicação quinzenal da SSPG Editora – Star Sistemas e Projetos Gráficos Ltda. Redação: Caixa Postal 404 – CEP 30161-970 – Belo Horizonte – MG. Publicado sob licença de Pabel-Moewig Verlag GmbH, Rastatt, Alemanha (VPM GmbH).

Editor-chefe: Rodrigo de Lélis. Editor-assistente: César Augusto Figueiredo Maciel. Tradução: Sabine Dorle Krzikalla. Colaboraram nesta edição: Edgar Indalecio Smaniotto, Jocélio Tadeu Hoffelder Maciel, Marcos Roberto Inácio Silva. Ilustrações das capas: Johnny Bruck, copyright © VPM GmbH. Imagem do autor: copyright © VPM GmbH.

A distribuição é feita exclusivamente pela editora através do *site* oficial da edição na Internet (www.perry-rhodan.com.br). Números atrasados em formato impresso ou digital podem ser adquiridos diretamente com a editora de acordo com a disponibilidade dos mesmos. Primeira edição digital, versão 1.0. Setembro de 2014.

Contatos

Você pode utilizar os seguintes canais para contatar a SSPG Editora a respeito de assuntos ligados à edição de *Perry Rhodan*.

GERAL: Para entrar em contato sobre qualquer um dos assuntos relacionados nesta seção.

Telefone: 31-3047-7540 – de segunda a sexta-feira, de 08:00 às 14:00h.

Carta: *SSPG Editora – Caixa Postal 404 – CEP 30161-970 – Belo Horizonte – MG – Brasil.*

Favor indicar o assunto no verso do envelope conforme discriminado abaixo.

REDAÇÃO: Para enviar comentários, sugestões, críticas e avaliações sobre o conteúdo editorial da edição e sobre as tramas das histórias publicadas. Por motivo de limitações de espaço ou clareza, cartas e mensagens de *e-mail* poderão ser publicadas na edição de forma resumida. Para serem publicadas, as cartas ou mensagens devem trazer nome e endereço completos do remetente. Materiais originais remetidos à editora não serão devolvidos.

E-mail: redacao@sspg.com.br.

Assunto da carta: A/C Redação Perry Rhodan.

ASSINATURAS E AVULSOS: Para solicitar pedidos de novas assinaturas da edição impressa, renovar assinaturas existentes ou adquirir volumes avulsos da série.

Site: www.perry-rhodan.com.br ou www.sspg.com.br.

E-mail: assinatura@sspg.com.br ou pedidos@sspg.com.br.

Assunto da carta: A/C Serviço de Assinaturas — Perry Rhodan.

ATENDIMENTO: Para esclarecer dúvidas a respeito da edição da série, obter maiores informações sobre o processo de assinatura e pagamento da edição, solucionar problemas com o pagamento da assinatura, comunicar mudanças de endereço ou quaisquer outros dados pessoais, efetuar reclamações sobre entrega e cobrança dos volumes. Favor informar sempre o código de cliente, ou nome completo e CPF.

E-mail: atendimento@sspg.com.br.

Assunto da carta: A/C Serviço de Atendimento ao Cliente — Perry Rhodan.

ANÚNCIOS: Anuncie na edição brasileira de *Perry Rhodan* e divulgue seu produto ou serviço entre um público qualificado, apreciador de ficção.

E-mail: anuncios@sspg.com.br.

Assunto da carta: A/C Anúncios — Perry Rhodan.

PERRY RHODAN ONLINE: As últimas novidades e todas as informações sobre a edição brasileira de *Perry Rhodan*.

Site: <http://www.perry-rhodan.com.br> ou <http://www.sspg.com.br>.

Para relatar problemas de apresentação de páginas ou *links* incorretos no *site*, escreva para webmaster@sspg.com.br.

Índice

Apresentação	2
Introdução	4
1. A Evasão	5
Ciclos Anteriores	8
Ciclo Atual	10
Créditos Editoriais	11
Contatos	12
Índice	13